

RADIAL ARMSAWS

SCIES RADIALES

RADIALSÄGEN

ATTENZIONE
PER LA VOSTRA SICUREZZA

- Leggere attentamente il libretto d'istruzioni prima di avviare la macchina
- Non accendere la macchina se priva delle coperture di sicurezza
- Togliere o legare articoli di vestiario o capelli che possono impigliarsi nella macchina
- Spegnere la macchina prima di pulirla

ACHTUNG
SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Vor dem einschalten der Maschine die Betriebsanweisungen aufmerksam durchlesen.
- Die Maschine nie ohne die Sicherheitsabdeckungen einschalten.
- Kleidungsstücke oder Haare die sich eventuell in der Maschine einklemmen könnten, entfernen oder zusammenbinden.
- Die Maschine vor jeder neuen Einstellung oder vor der Reinigung ausschalten.

ATENCIÓN
PARA SU SEGURIDAD

- Leer atentamente las instrucciones antes de poner en marcha la máquina
- No poner en marcha la máquina si no está provista de las tapas de seguridad.
- Quitar o atar partes de ropa o pelo que pueden enredarse en la máquina.
- Parar la máquina antes de efectuar limpiezas

WARNING
FOR YOUR OWN SAFETY

- Carefully read instruction manual before starting the machine
- Do not operate without all guards and covers in place
- Remove or fasten loose articles of clothing or hair
- Stop the machine before making adjustments, or cleaning

ATTENTION
POUR VOTRE SÉCURITÉ

- Lire soigneusement le manuel d'utilisation avant la mise en route de la machine.
- Ne pas mettre en route la machine sans avoir disposé les systèmes de sécurité.
- Attention aux vêtements et cheveux qui pourraient rester pris dans la machine.
- Arrêter la machine avant tout nettoyage.

ATENÇÃO
PARA A SUA SEGURANÇA

- Ler com atenção as instruções antes de ligar a máquina.
- Não ligar a máquina se nesta não estiverem inseridas as coberturas de segurança.
- Tirar ou prender partes de vestuário ou cabelos que possam prender-se na máquina
- Desligar a máquina antes de a limpar.

Mod. Type Serial Number

MIN. Ø 400 mm
MAX Ø 16"

CE

maggi engineering

Via delle Piogline, 201 - CERNUSCO (PI) - Italia



WORKING IN ORANGE!

maggi engineering

JUNIOR640



Predisposed for air suction

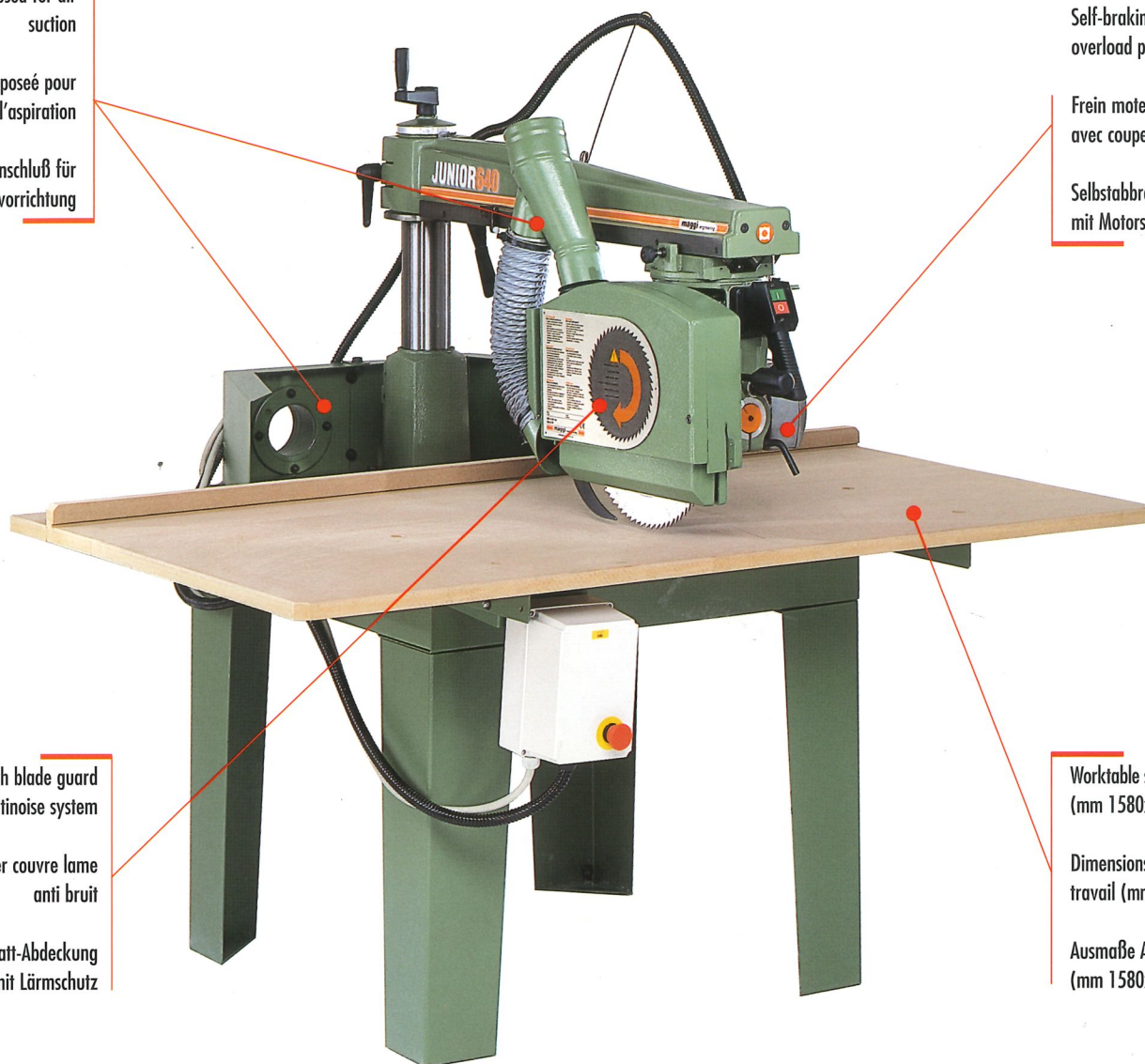
Prédisposé pour l'aspiration

Anschluß für Absaugvorrichtung

Self-braking motor with overload protection

Frein moteur avec coupe-circuit

Selbstabbremsender Motor mit Motorsicherung



Complete with blade guard with antinoise system

Carter couvre lame anti bruit

Sägeblatt-Abdeckung mit Lärmschutz

Worktable size (mm 1580x975)

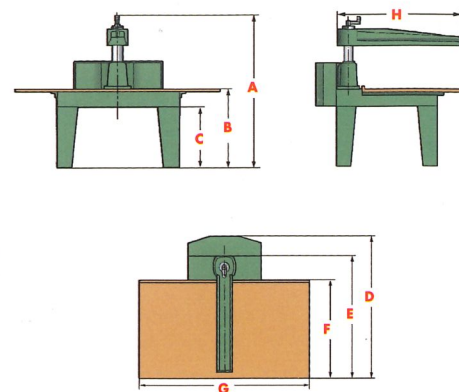
Dimensions du plan de travail (mm 1580x975)

Ausmaße Arbeitstisch (mm 1580x975)

TECHNICAL SPECIFICATIONS / DONNÉES TECHNIQUES / TECHNISCHE DATEN

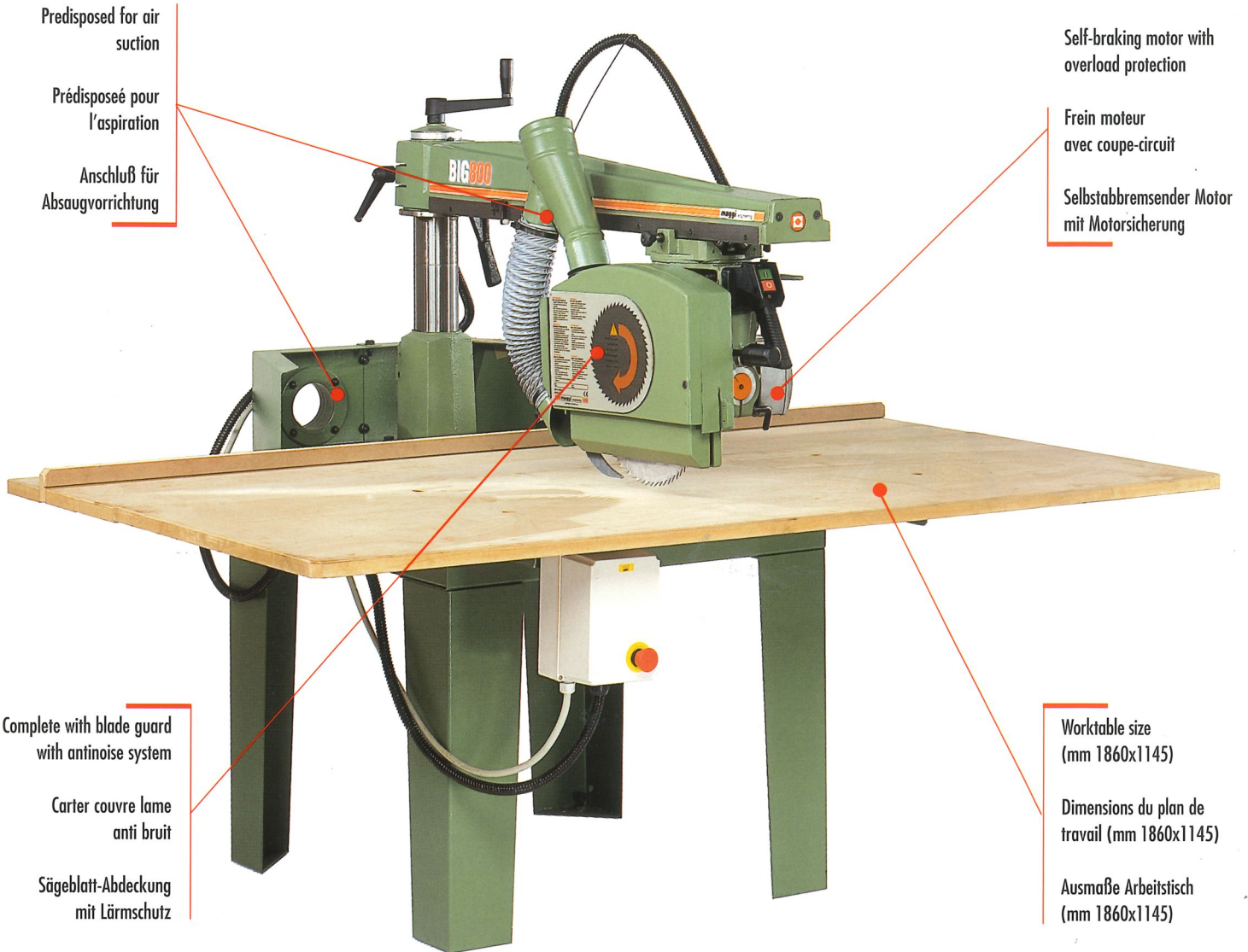
Item No	Art. Nr.	Art. Nr.	15430100	
Three phase motor	Puissance moteur triphase	Motorleistung Drehstrommotor	4 (3)	HP (kW)
Three phase motor on request	Puissance moteur triphase sur demande	Motorleistung Drehstrommotor nach Bestellung	7,5 (5,5)	HP (kW)
Single phase motor	Puissance moteur monophasé	Motorleistung Einphasenmotor	3 (2,2)	HP (kW)
Motor speed	Tours du moteur	Motordrehzahl	2800	r.p.m.
Carriage bearings	N. des roulements	Kugellager	8	
Maximum cut width	Largeur maxi. de coupe	Schnittlänge	20x630	mm
Length of cut h max. Ø 350	Longeur de coupe hauteur maxi. Ø 350	Schnittlänge bei max. Stärke Ø 350	100x545	mm
Length of cut h max. Ø 400	Longeur de coupe hauteur maxi. Ø 400	Schnittlänge bei max. Stärke Ø 400	115x495	mm
Maximum cut depth Ø 350	Hauteur maxi. de coupe Ø 350	Max. Schnitthöhe Ø 350	100	mm
Maximum cut depth Ø 400	Hauteur maxi. de coupe Ø 400	Max. Schnitthöhe Ø 400	115	mm
Max. height of blade from table Ø 350	Hauteur maxi. lame du plan Ø 350	Max. Sägeblattabstand vom Arbeitstisch Ø 350	70	mm
Max. height of blade from table Ø 400	Hauteur maxi. lame du plan Ø 400	Max. Sägeblattabstand vom Arbeitstisch Ø 400	55	mm
Max. cutting height at 45° Ø 350	Hauteur maxi. de coupe a 45° Ø 350	Max. Schnitthöhe 45° Ø 350	60	mm
Max. cutting height at 45° Ø 400	Hauteur maxi. de coupe a 45° Ø 400	Max. Schnitthöhe 45° Ø 400	65	mm
Max. cut with arm at 45°	Coupe maxi. avec bras a 45°	Max. Schnitt bei arm in 45° stellung	20x630	mm
Max. trimming capacity	Capacité maxi. a deligner	Abstand vom Anschlag	860	mm
Diameter blade	Diametre de la lame	Durchmesser Sägeblatt	350	mm
Blade bore diameter	Diametre d'alesage	Durckmesser	30	mm
Shaft dimension	Dimensions arbre	Wellenmass	25x80	mm
Table dimensions	Dimensions de la table	Ausmaße Arbeitstisch	975x1580	mm
Net weight	Poids net	Nettogewicht	180	Kg
Gross weight	Poids brut	Bruttogewicht	220	Kg
Overall dimensions	Dimensions emballage	Ausmaße	1400x850x530	mm

DIMENSIONS / DIMENSIONS / ABMESSUNGEN



A	B	C	D	E	F	G	H
1550	800	630	1400	1200	975	1580	1100

BIG800



Predisposed for air suction

Prédisposé pour l'aspiration

Anschluß für Absaugvorrichtung

Self-braking motor with overload protection

Frein motor avec coupe-circuit

Selbstabbremsender Motor mit Motorsicherung

Complete with blade guard with antinoise system

Carter couvre lame anti bruit

Sägeblatt-Abdeckung mit Lärmschutz

Worktable size (mm 1860x1145)

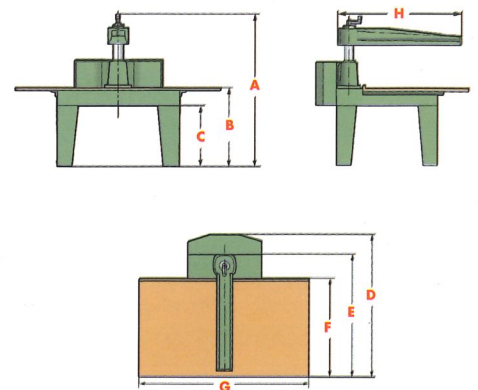
Dimensions du plan de travail (mm 1860x1145)

Ausmaße Arbeitstisch (mm 1860x1145)

TECHNICAL SPECIFICATIONS / DONNÉES TECHNIQUES / TECHNISCHE DATEN

Item No	Art. Nr.	Art. Nr.	15530100	
Three phase motor	Puissance moteur triphase	Motorleistung Drehstrommotor	4 (3)	HP (kW)
Three phase motor on request	Puissance moteur triphase sur demande	Motorleistung Drehstrommotor nach Bestellung	7,5 (5,5)	HP (kW)
Single phase motor	Puissance moteur monophasé	Motorleistung Einphasenmotor	3 (2,2)	HP (kW)
Motor speed	Tours du moteur	Motordrehzahl	2800	r.p.m.
Carriage bearings	N. des roulements	Kugellager	8	
Maximum cut width	Largeur maxi. de coupe	Schnittlänge	20x790	mm
Length of cut h max. Ø 350	Longeur de coupe hauteur maxi. Ø 350	Schnittlänge bei max. Stärke Ø 350	100x700	mm
Length of cut h max. Ø 400	Longeur de coupe hauteur maxi. Ø 400	Schnittlänge bei max. Stärke Ø 400	115x650	mm
Maximum cut depth Ø 350	Hauteur maxi. de coupe Ø 350	Max. Schnitthöhe Ø 350	100	mm
Maximum cut depth Ø 400	Hauteur maxi. de coupe Ø 400	Max. Schnitthöhe Ø 400	115	mm
Max. height of blade from table Ø 350	Hauteur maxi. lame du plan Ø 350	Max. Sägeblattabstand vom Arbeitstisch Ø 350	70	mm
Max. height of blade from table Ø 400	Hauteur maxi. lame du plan Ø 400	Max. Sägeblattabstand vom Arbeitstisch Ø 400	55	mm
Max. cutting height at 45° Ø 350	Hauteur maxi. de coupe a 45° Ø 350	Max. Schnitthöhe 45° Ø 350	60	mm
Max. cutting height at 45° Ø 400	Hauteur maxi. de coupe a 45° Ø 400	Max. Schnitthöhe 45° Ø 400	65	mm
Max. cut with arm at 45°	Coupe maxi. avec bras a 45°	Max. Schnitt bei arm in 45° Stellung	20x790	mm
Max. trimming capacity	Capacité maxi. a deligner	Abstand vom Anschlag	1030	mm
Diameter blade	Diametre de la lame	Durchmesser Sägeblatt	350	mm
Blade bore diameter	Diametre d'alesage	Durchmesser	30	mm
Shaft dimension	Dimensions arbre	Wellenmass	25x80	mm
Table dimensions	Dimensions de la table	Ausmaße Arbeitstisch	1860x1145	mm
Net weight	Poids net	Nettogewicht	198	Kg
Gross weight	Poids brut	Bruttogewicht	246	Kg
Overall dimensions	Dimensions emballage	Ausmaße	1500x850x530	mm

DIMENSIONS / DIMENSIONS / ABMESSUNGEN



A	B	C	D	E	F	G	H
1550	800	630	1570	1365	1145	1860	1300

BEST960



Predisposed for air suction

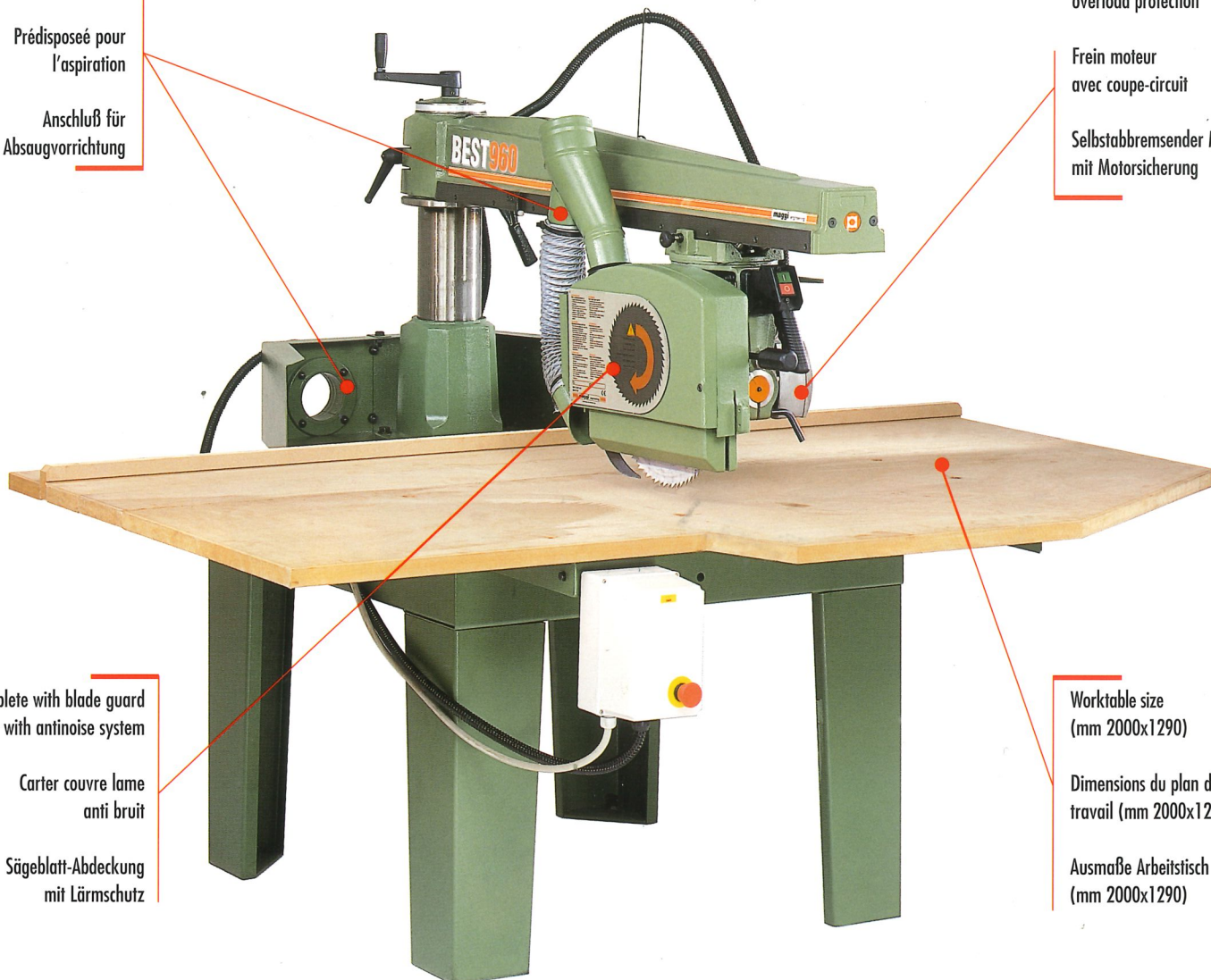
Prédisposé pour l'aspiration

Anschluß für Absaugvorrichtung

Self-braking motor with overload protection

Frein moteur avec coupe-circuit

Selbstabbremsender Motor mit Motorsicherung



Complete with blade guard with antinoise system

Carter couvre lame anti bruit

Sägeblatt-Abdeckung mit Lärmschutz

Worktable size (mm 2000x1290)

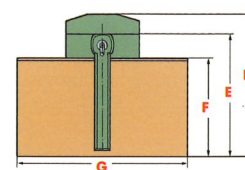
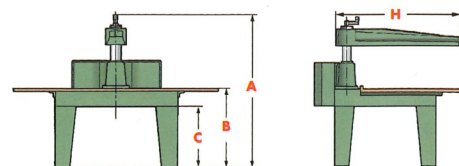
Dimensions du plan de travail (mm 2000x1290)

Ausmaße Arbeitstisch (mm 2000x1290)

TECHNICAL SPECIFICATIONS / DONNÉES TECHNIQUES / TECHNISCHE DATEN

Item No	Art. Nr.	Art. Nr.	15630100	
Three phase motor	Puissance moteur triphase	Motorleistung Drehstrommotor	4 (3)	HP (kW)
Three phase motor on request	Puissance moteur triphase sur demande	Motorleistung Drehstrommotor nach Bestellung	7,5 (5,5)	HP (kW)
Single phase motor	Puissance moteur monophasé	Motorleistung Einphasenmotor	3 (2,2)	HP (kW)
Motor speed	Tours du moteur	Motordrehzahl	2800	r.p.m.
Carriage bearings	N. des roulements	Kugellager	8	
Maximum cut width	Largeur maxi. de coupe	Schnittlänge	20x930	mm
Length of cut h max. \varnothing 350	Longueur de coupe hauteur maxi. \varnothing 350	Schnittlänge bei max. Stärke \varnothing 350	100x830	mm
Length of cut h max. \varnothing 400	Longueur de coupe hauteur maxi. \varnothing 400	Schnittlänge bei max. Stärke \varnothing 400	115x780	mm
Maximum cut depth \varnothing 350	Hauteur maxi. de coupe \varnothing 350	Max. Schnitthöhe \varnothing 350	100	mm
Maximum cut depth \varnothing 400	Hauteur maxi. de coupe \varnothing 400	Max. Schnitthöhe \varnothing 400	115	mm
Max. height of blade from table \varnothing 350	Hauteur maxi. lame du plan \varnothing 350	Max. Sägeblattabstand vom Arbeitstisch \varnothing 350	110	mm
Max. height of blade from table \varnothing 400	Hauteur maxi. lame du plan \varnothing 400	Max. Sägeblattabstand vom Arbeitstisch \varnothing 400	85	mm
Max. cutting height at 45° \varnothing 350	Hauteur maxi. de coupe a 45° \varnothing 350	Max. Schnitthöhe 45° \varnothing 350	60	mm
Max. cutting height at 45° \varnothing 400	Hauteur maxi. de coupe a 45° \varnothing 400	Max. Schnitthöhe 45° \varnothing 400	65	mm
Max. cut with arm at 45°	Coupe maxi. avec bras a 45°	Max. Schnitt bei arm in 45° stellung	20x930	mm
Max. trimming capacity	Capacité maxi. a deligner	Abstand vom Anschlag	1150	mm
Diameter blade	Diametre de la lame	Durchmesser Sägeblatt	350	mm
Blade bore diameter	Diametre d'alesage	Druckmesser	30	mm
Shaft dimension	Dimensions arbre	Wellenmass	25x80	mm
Table dimensions	Dimensions de la table	Ausmaße Arbeitstisch	1290x2000	mm
Net weight	Poids net	Nettogewicht	269	Kg
Gross weight	Poids brut	Bruttogewicht	331	Kg

DIMENSIONS / DIMENSIONS / ABMESSUNGEN



A	B	C	D	E	F	G	H
1680	800	600	1740	1470	1290	2000	1450

PROFESSIONAL400



Predisposed for air suction

Prédisposé pour l'aspiration

Anschluß für Absaugvorrichtung

Self-braking motor with overload protection

Frein moteur avec coupe-circuit

Selbstabbremsender Motor mit Motorsicherung



Complete with blade guard with antinoise system

Carter couvre lame anti bruit

Sägeblatt-Abdeckung mit Lärmschutz

Worktable size (mm 800x560)

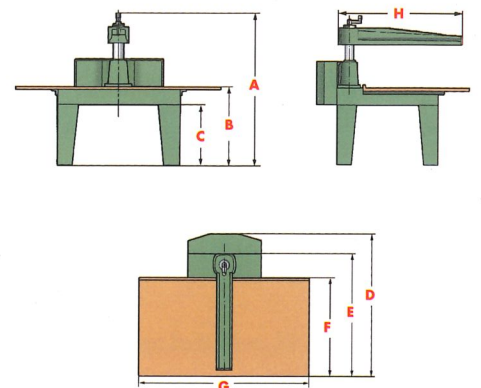
Dimensions du plan de travail (mm 800x560)

Ausmaße Arbeitstisch (mm 800x560)

TECHNICAL SPECIFICATIONS / DONNÉES TECHNIQUES / TECHNISCHE DATEN

Item No	Art. Nr.	Art. Nr.	15130100	
Three phase motor	Puissance moteur triphase	Motorleistung Drehstrommotor	2,5 (1,86)	HP (kW)
Single phase motor	Puissance moteur monophasé	Motorleistung Einphasenmotor	2 (1,5)	HP (kW)
Motor speed	Tours du moteur	Motordrehzahl	2800	r.p.m.
Carriage bearings	N. des roulements	Kugellager	4	
Maximum cut width	Largeur maxi. de coupe	Schnittlänge	15x440	mm
Length of cut h max. Ø 350	Longueur de coupe hauteur maxi. Ø 350	Schnittlänge bei max. Stärke Ø 350	100x330	mm
Length of cut h max. Ø 300	Longueur de coupe hauteur maxi. Ø 300	Schnittlänge bei max. Stärke Ø 300	85x330	mm
Maximum cut depth Ø 350	Hauteur maxi. de coupe Ø 350	Max. Schnitthöhe Ø 350	100	mm
Maximum cut depth Ø 300	Hauteur maxi. de coupe Ø 300	Max. Schnitthöhe Ø 300	85	mm
Max. height of blade from table Ø 350	Hauteur maxi. lame du plan Ø 350	Max. Sägeblattabstand vom Arbeitstisch Ø 350	35	mm
Max. height of blade from table Ø 300	Hauteur maxi. lame du plan Ø 300	Max. Sägeblattabstand vom Arbeitstisch Ø 300	60	mm
Max. cutting height at 45° Ø 350	Hauteur maxi. de coupe a 45° Ø 350	Max. Schnitthöhe 45° Ø 350	60	mm
Max. cutting height at 45° Ø 300	Hauteur maxi. de coupe a 45° Ø 300	Max. Schnitthöhe 45° Ø 300	50	mm
Max. cut with arm at 45°	Coupe maxi. avec bras a 45°	Max. Schnitt bei arm in 45° stellung	15x440	mm
Max. trimming capacity	Capacité maxi. a deligner	Abstand vom Anschlag	650	mm
Diameter blade	Diametre de la lame	Durchmesser Sägeblatt	350	mm
Blade bore diameter	Diametre d'alesage	Durckmesser	20	mm
Shaft dimension	Dimensions arbre	Wellenmass	16x80	mm
Table dimensions	Dimensions de la table	Ausmaße Arbeitstisch	560x800	mm
Net weight	Poids net	Nettogewicht	80	Kg
Gross weight	Poids brut	Bruttogewicht	85	Kg
Overall dimensions	Dimensions emballage	Ausmaße	900x540x650	mm

DIMENSIONS / DIMENSIONS / ABMESSUNGEN

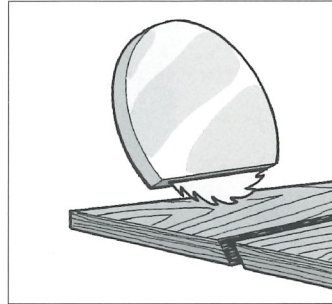


A	B	C	D	E	F	G	H
1450	900	750	1050	800	560	800	790

Sliding of the carrier/fork/motor unit
thank to 8 adjustable bearings operating at
45° on interchangeable steel guides.

Glissement de l'unité
chariot/fourche/moteur, équipée de 8
roulements enregistrables placés à 45° sur
guides en acier équipe placés,
interchangeables.

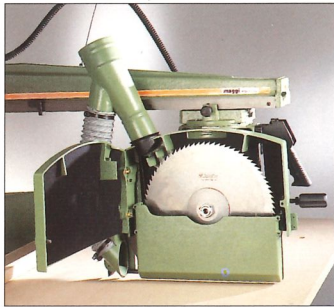
Gleitung des Aggregats
Schlitten/Gabel/Motor durch 8 einstellbare
Lager ermöglicht, die zu 45° auf
auswechselbaren Stahlschienen gleiten.



Wide working bench and air suction
connections.

Grand banc de travail en bois avec
possibilité d'aspiration.

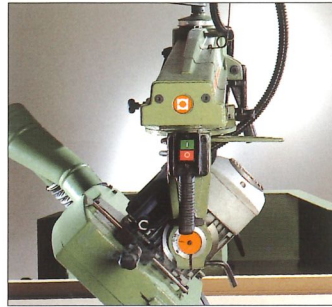
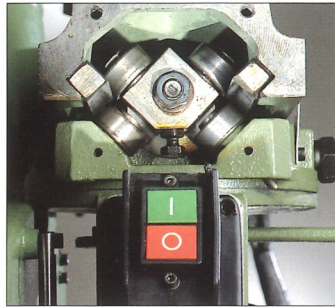
Breites Arbeitstisch aus Holz mit Absaugvor-
richtung.



New adjustable blade guard that ensures a
complete coverage of the inactive part of
the saw blade at all cut depth.

Nouveau carter couvre-lame réglable qui
garantit la couverture complète de la lame
pour toutes profondeurs de coupe. Facilité
remplacement de la lame.

Neue einstellbare Sägeblattadbeckung, die
bei allen Schnitttiefen einen kompletten
Schutz gewährleistet. Einfaches Austauschen
des Sägeblattes.



The blade can be positioned from 0° to
45°. Automatic locking device on both of
the extremities.

Inclinaison de la lame par rapport au banc
de travail de 0° jusqu'à 45°. Double
possibilité de blocage automatique aux
extrémités.

Blatt für Schnitt von 0° bis 45° und
Vorrichtung zur automatischen Blockierung
an den beiden Enden.



RADIAL ARMSAWS

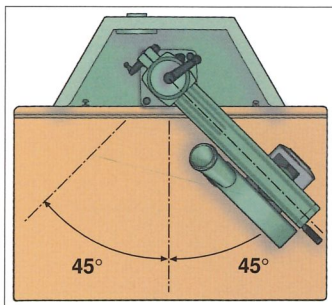
The radial arm saws JUNIOR 640, BIG 800, BEST 960, PROFESSIONAL 400 have been realized with great care, using the best technology, to guarantee their reliability. Their solid cast-iron structure guarantees a perfect and constant precision of cut. The wide working bench allows the operator to work comfortably. Adaptability, versatility, precision of cut, easy maintenance are the main features, which make MAGGI radial arm saws indispensable equipment for every day carpentry work.

MAGGI's products conform to the EEC "machinery standards". That confirms their already high quality and safety standards and allow a greater efficiency of operation.

SCIES RADIALES

Les scies radiales JUNIOR 640, BIG 800, BEST 960, PROFESSIONAL 400 ont été réalisées avec le plus grand soin et selon les procédés technologiques les plus avancés, de façon à obtenir des produits fiables. La solide structure en fonte garantit des conditions de coupe optimales et une précision extrême. Le grand banc de travail réalisé en bois permet à l'opérateur de travailler sans difficultés.

La série des scies radiales "MAGGI" avec sa précision de coupe, de montage et d'entretien sont un équipement indispensable pour toutes genres de menuiseries. Les produits MAGGI ont été réalisés dans le respect de la "Réglementation Machines" des pays CEE, ce qui confirme l'haute niveau de qualité et garantit la sécurité et les mesures pour la prévention des accidents. Cela garantit aussi la sécurité et l'efficacité de l'opérateur.



Radial arm can be positioned on left and right side: from 0° to 45°.

Course radiale du bras mécanique de 0° à 45°, à gauche et à droite.

Radialausschlag des Armes von 0° bis 45° entweder rechts oder links mit mechanischen Anschlägen, um zu verhindern.



Self-braking motor and frontal switch for low tension, on request.

Unité du moteur autofreinant et interrupteur frontal de baisse tension sur demande.

Selbstbremsmotoraggregat und Stirnschalter zur Niederspannung, nach Bestellung.

Frontal arm lifting of BEST 960 model, on request.

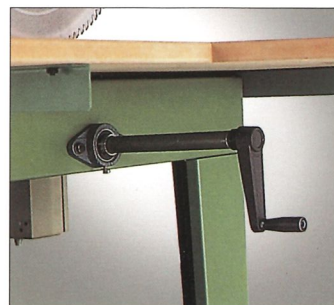
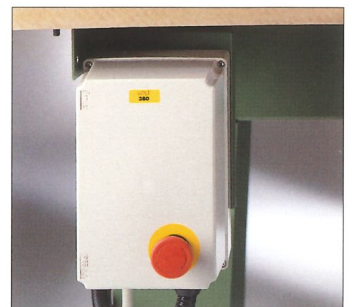
Dispositif de soulèvement antérieur du bras pour le réglage de l'hauteur de coupe du modèle BEST 960 sur demande.

Vorrichtung zur Vordersteigung des Armes und zur Einstellung der Schnitthöhe für den Typ BEST 960, nach Bestellung.

IP 54 electric panel and emergency push button.

Panneau IP 54 avec arrêt d'urgence.

IP 54 Schalttafel mit Notfalldruckknopf.



Return spring device supplied on request.

Dispositif de retour automatique sur demande.

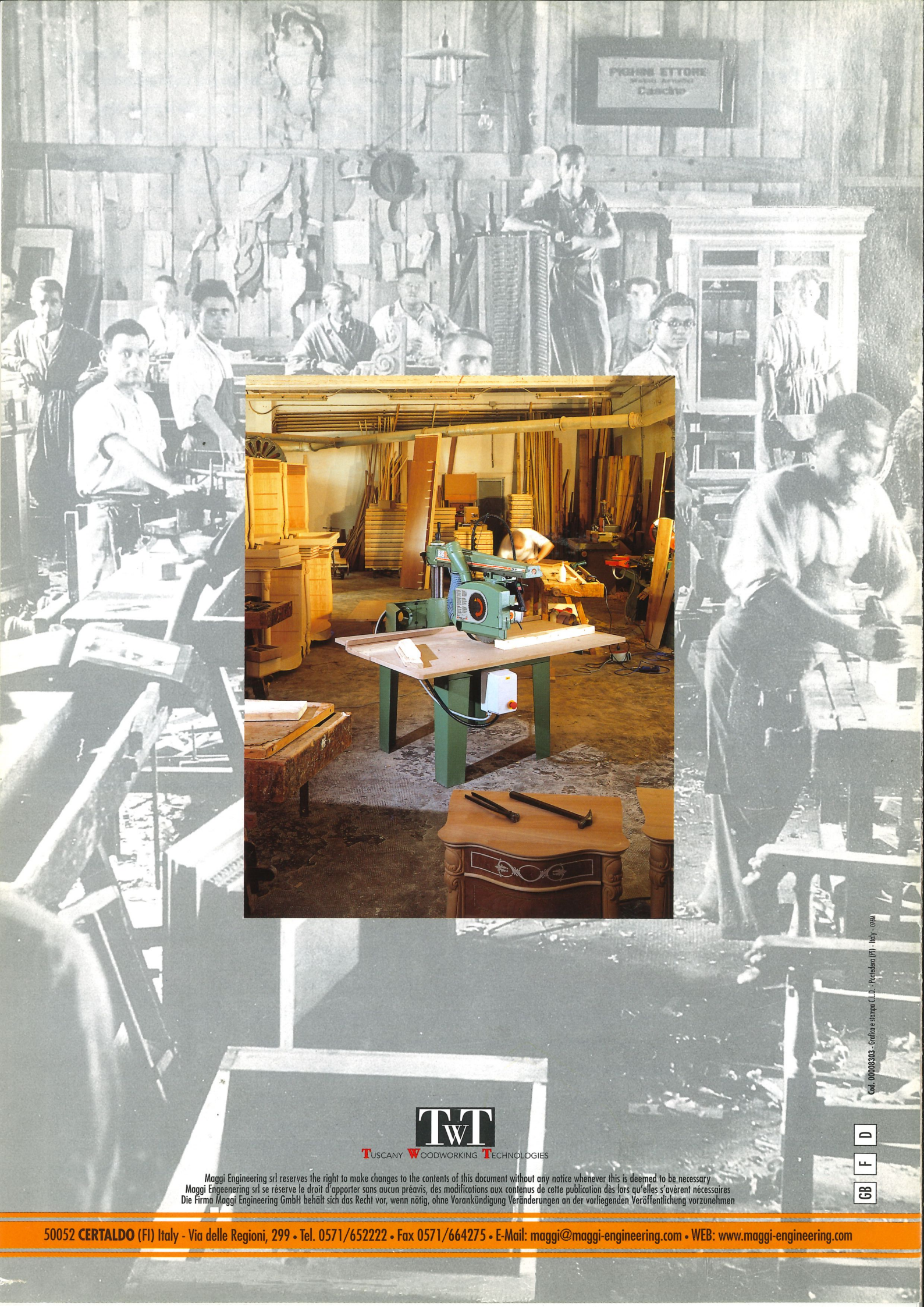
Automatrücklaufvorrichtung, nach Bestellung.

RADIALSÄGEN

Die Radialsäge JUNIOR 640, BIG 800, BEST 960, PROFESSIONAL 400 wurden aufmerksam und durch den besten technologischen Prozeß konstruiert, zur Erreichung des höchsten Sicherheitsniveau. Die schwere gußeiserne Struktur der Maschine ermöglicht die höchste Schnittpräzision.

Sicherheit, Bedienungsleichtigkeit, Schnittpräzision und einfache Wartung

machen MAGGI'S Maschinen eine notwendige Ausstattung für alle Tischlereiwerkstätten. MAGGI'S Maschinen entsprechen den EWG "Vorschriften für die Maschinen". Das garantiert das höchste Qualität- und Sicherheitsniveau und die höchste Leistungsfähigkeit der Maschinen.



PIRELLA GOTTSCHE LOWE



TUSCANY WOODWORKING TECHNOLOGIES

Maggi Engineering srl reserves the right to make changes to the contents of this document without any notice whenever this is deemed to be necessary
Maggi Engineering srl se réserve le droit d'apporter sans aucun préavis, des modifications aux contenus de cette publication dès lors qu'elles s'avèrent nécessaires
Die Firma Maggi Engineering GmbH behält sich das Recht vor, wenn nötig, ohne Vorankündigung Veränderungen an der vorliegenden Veröffentlichung vorzunehmen

GB F D

Cod. 00008303 - Grafica e stampa C.L.D. - Pordenone (PN) - Italy - 07/04